MTL. L.3061/1/V.

Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
29 JUIL 1952 2
Section Législation

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 19 juillet 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "qui remplace le deuxième alinéa de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 25 février 1943, réglementant les ventes et locations des terres", a donné en sa séance du 28 juillet 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 19e Juli 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit waarbij het tweede lid van artikel 3 van het ministerieel besluit van 25 Februari 1943, houdende regeling van de verkoop en de verhuring van gronden, vervangen wordt,heeft ter zitting van 28 Juli 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui ressortent du texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij blijken uit de volgende tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 25 FEVRIER 1943 REGLEMENTANT LES VENTES ET LOCATIONS DE TERRES.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 et l'article 15, modifié par l'arrêté-loi du 19 mai 1942;

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 1943 réglementant les ventes et locations de terres, notamment l'article 3 modifié par l'arrêté du Régent du 8 novembre 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3, alinéa 2, 1°, de l'arrêté ministériel du 25 février 1943 est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"1° nom, prénoms, profession, nationalité du requérant et, éventuellement, la localité du Congo belge où il réside; lorsque le requérant agit par mandataire, celui-ci doit fournir tous renseignements permettant la vérification de ses pouvoirs.".

Article 2.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 25 FEBRUARI 1943 TOT REGELING VAN DE VERKOOP EN DE VERHURING VAN GRONDEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo namelijk op artikel 8 en op artikel 15 gewijzigd bij de besluitwet van 19 Mei 1942 ;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 Februari 1943 tot regeling van de verkoop en de verhuring van gronden, namelijk op artikel 3 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 8 November 1948 ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 3, tweede lid, 1°, van het ministerieel besluit van 25 Februari 1943 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"1° naam, voornamen, beroep, nationaliteit van de aanvrager en, bij voorkomend geval, de plaats in Congo waar

.../...

hij verblijft; wanneer de aanvrager handelt door bemiddeling van een gevolmachtigde moet deze alle inlichtingen verstrekken welke toelaten de echtheid van zijn machten te onderzoeken;".

Artikel 2.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheren van State,	voorzitter,
	A.MAST,	conseillers d'Etat,	
	K.MEES,	raadsheren van State,	
	E.VAN DIEVOET,	assesseurs de la section de législation,	
	P.COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Koloniën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.